

Figurative Language (ਅਲੰਕਾਰਕ ਭਾਸ਼ਾ)

Literary Terms	Example from the Text	Literal Meaning
Similes	ਹਉਮੈ ਦੀਰਘ ਰੋਗੁ ਹੈ ਦਾਰੂ ਭੀ ਇਸੁ ਮਾਹਿ॥	ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਦੀ ਮੋਹਰ ਸਦਕਾ ਇਹ ਰੋਗ ਨਾਮ ਕਮਾਣ ਨਾਲ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।
Metaphors	ਭਗਤਾ ਭੁਖ ਸਾਲਾਹਣੁ	ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸਿਫਤ ਸਲਾਹ ਦੀ ਭੁਖ।
Idioms	ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਚਿ ਆਪੁ ਰਖਿਓਨੁ	ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਆਪਣਾ ਆਪ ਸਤਿਗੁਰੂ ਵਿਚ ਰਖਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ।

Meanings of select words (ਚੋਣਵੇਂ ਅਖਰਾਂ ਦੇ ਅਰਥ)

Word	Transcription	Literal Meaning	Figurative Meaning
ਕੀਰਤਿ	kīrati	ਕੀਰਤਨ	ਜਸ (Praise of Vāhigurū)
ਕਰਮਾ ਬਾਹਰੇ	karmā bāhre	ਕਰਮਹੀਣ	ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਹੀਣ (Without Vāhigurū's grace)
ਮੂਲੁ	mūlu	ਮੂਢ	ਪ੍ਰਭੂ (Vāhigurū)
ਢਾਢੀ	ḍhāḍhī	ਮਾੜਾ ਜਿਹਾ ਢਾਢੀ	Non entity
ਧਾਵਦੇ	dhāvde	ਭਟਕਦੇ ਫਿਰਦੇ ਹਨ	Wandering lost
ਕੂੜੁ	kūṛu	ਝੂਠ, ਛਲ	ਨਾਸ਼ਵੰਤ (Mortal)
ਕੂੜਿ ਕੂੜੈ	kūṛi kūṛai	ਛਲ ਦਾ ਮੋਹ	ਛਲ, ਝੂਠ ਦਾ ਜਾਲ (Charm/ pull of the false)
ਸਚੁ	sacu	ਕੂੜ ਦਾ ਉਲਟ	ਅਸਲੀਅਤ (Truth)
ਤੇਵੇਹੋ	teveho	ਉਹੋ ਜਿਹਾ	Like him (comparison)
ਜੇਵੇਹੀ	jevehī	ਜਿਹੋ ਜਿਹਾ	Like him (comparison: these are corresponding pronouns)
ਅਲਖ	alakh	ਜਿਹੜਾ ਸਮਝਿਆ ਨਾ ਜਾ ਸਕੇ	ਅਦ੍ਰਿਸ਼ਟ (Unfathomable)
ਲਬੁ	labu	ਲਾਲਚ	Greed
ਮਹਤਾ	mahatā	ਵਜ਼ੀਰ	Advisor
ਸਿਕਦਾਰੁ	sikdāru	ਚੌਧਰੀ	Leader
ਹਿਕਮਤਿ	hikmati	ਚਲਾਕੀ	Cunning
ਭਾਹਿ	bhāhi	ਅਗ ਵਿਚ	ਤ੍ਰਿਸ਼ਨਾ ਦੀ ਅਗ (Anxiety, desire)
ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ	mokh duāru	ਮੁਕਤੀ ਦਾ ਦਰਵਾਜ਼ਾ	Absolute bliss
ਪਰਵਾਣਾ	parvāṇā	ਵੱਟਾ	Measure
ਵਦੀ	vadī	ਬਧੀ ਹੋਈ	Predetermined
ਵੇਕੀ	vekī	ਕਈ ਰੰਗਾਂ ਦੇ	Multicolored